

Aroudeini and family

Tin-nezelkeyu

Celle qui a les tresses

Transcrit et traduit par: Ahmoud Mawala

Refrain: **Yaale diyaye hama**

Un réponse vocale traditionnelle, doux à la langue.

Tin-nezelkeyu,	Celle qui a les tresses,
Endar kam nara,	Si nous t'aimons,
Nagan issalan.	Nous allons te donner des nouvelles.
En meddan nahad,	Des hommes qui errant la nuit,
Ekaret-karet,*	Qui font le "karet-karet,*" <i>* <u>karet-karet</u> – pincer ou taper</i>
Igan es tezot,	Avec la petite tige, <i>Une tige pour poking.</i>
Deffor shitiken.	Derrière la natte rideau (que ferme la tente). <i>C'est normal pour les garçons de réveiller une copine avec un pousse avec un petit morceau de bois derrière le natte-rideau de la tente, comme la famille dorment en même place chaque nuit.</i>
Tahenat tamat,	Parmi elles, il y a la femme,
Wer-netteg awass;	Ne faisant pas l'urine;
Kundab tekaelt.	Ne faisant rien sinon sangloter.